

INFORMAȚII PERSONALE

PANDELICĂ IULIANA - FLORINA✉ paiulia@yahoo.com

Sexul Feminin | Naționalitatea română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- 01/09/2016–Prezent** **Profesor de limba franceză**
Liceul Voltaire, Craiova (România)
Predare-învățare și evaluare FLS
Responsabil Comisia pentru Proiecte Europene
Coordonator Acreditare Erasmus+ in domeniul Educației Școlare acordată de ANPCDEFP Liceului „Voltaire” pentru perioada 01.03.2021-31.12.2027
Coordonator proiect de parteneriat pentru cooperare pe domeniul educație școlară Erasmus+ „Inclusion gets Viral”, nr. 2021-1-RO01-KA220-SCH-000027875
Responsabil proiect „you’R Nature you’R Future”, Proiect de parteneriat pentru cooperare pe domeniul educație școlară Erasmus+, nr. 2022-1-IT02-KA220-SCH-000087367
Multiplicator de informație europeană
- 01/08/2015–Prezent** **Organizator / Consultant formare**
Asociația Dialoguri Europene Craiova (România)
Activități de formare pentru adulți
- 15/10/1999–Prezent** **Traducător din limba franceză în limba română și din limba română în limba franceză, domeniul juridic.**
Traducător independent.
Camera Notarilor Publici Craiova,
A. Costea Services SRL București,
Professional Translations SRL Timișoara,
GROUP VALENTIN S.R.L. Craiova,
Facultatea de Drept și Științe Administrative din Craiova (România)
Traduceri juridice din și în limba franceză (concluzii ale avocaților CJUE; traducere și redactare de lucrări pentru simpozioane internaționale în domeniul dreptului; traducere și redactare de texte juridice, cercetare juridică în dreptul național și în dreptul Uniunii Europene)
Tipul sau sectorul de activitate Traduceri
- 01/09/2011–31/08/2016** **Profesor de limba franceză**
Colegiul „Ștefan Odobleja”,
Str. Electroputere, nr. 21, 200 568 Craiova (România)
Predare-învățare, evaluare și orientare profesională
Responsabil Comisie de Informare Europeană din cadrul Colegiului „Ștefan Odobleja” Craiova
Membră în comisia pentru Redactarea Revistelor Școlare
Tipul sau sectorul de activitate Educație
- 01/09/2007–31/08/2011** **Profesor de limba franceză**
Grupul Școlar ELECTROPUTERE,
Str. Electroputere, nr. 21, 200 568, Craiova (România)
Predare-învățare, evaluare și orientare profesională
Șef de catedră comisie metodică
Membră a Comisiei de Informare Europeană
Tipul sau sectorul de activitate Educație
- 01/07/2004–30/06/2011** **Traducător independent din limba franceză în limba română, domeniul tehnic**
GROUP VALENTIN S.R.L.; S.C. SCHNEIDER ELECTRIC ROMANIA, Agenția Craiova,
BD. Titulescu Nicolae bl. B3, Craiova (România)
Traduceri documente tehnice din limba franceză în limba română (domeniile electricitate, energie, eficiență energetică)
Tipul sau sectorul de activitate Traduceri

Profesor de limba franceză

Seminarul Teologic Ortodox "Sf. Grigorie Teologul",
Str. Coșuna, nr. 17, 200 819, Craiova (România)
Predare-învățare și evaluare
Orientare profesională
Șef de catedră comisie metodică
Reprezentantul unității școlare în relația cu presa
Tipul sau sectorul de activitate Educație

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

01/10/2014–30/09/2017

DIPLOMĂ DE DOCTOR

Universitatea din Craiova, Școala Doctorală "Alexandru Piru", Craiova (România)
Doctorat
Domeniul general: Lingvistică
Titlul tezei: *Bleu, noir, rouge et vert – entre lexicologie et terminologie*

01/10/2013–20/06/2014

Master 2 Didactique du français et des langues

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Paris (Franța)
Littérature française
Didactique des langues
Enseigner avec le cinéma
Phonétique et phonologie
Linguistique française

01/10/1998–15/06/2001

DIPLOMĂ DE LICENȚĂ

Universitatea din Craiova, Facultatea de Drept „Nicolae Titulescu”, Craiova (România)
Lucrare de licență: *Succesiunea statelor în dreptul internațional*

01/10/1995–15/06/1996

DIPLOMĂ DE STUDII APROFUNDATE

Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere și Istorie, Craiova (România)
Literatură franceză – *Poetică și poietică*

01/10/1990–15/06/1995

DIPLOMĂ DE LICENȚĂ

Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere și Istorie, CRAIOVA (România)
Specializare: Limba și literatura franceză – Limba și literatura română

COMPETENȚE PERSONALE

Limba(i) maternă(e)

română

Limbile străine

	ÎNȚELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
franceză	C2	C2	C2	C2	C2
engleză	B2	B2	B2	B2	B2
italiană	B1	B1	B1	B1	A2

Niveluri: A1 și A2: Utilizator elementar - B1 și B2: Utilizator independent - C1 și C2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențele digitale

- bune cunoștințe de operare PC, în special de utilizare a programelor incluse în pachetul Microsoft Office (Word, Excel, Power Point);
- platforme de comunicare socială, blog
- cunoașterea programului Wordfast (traduceri)

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Certificate/Diplome

2023 – Certificat de participare la Cursul de formare Erasmus+ Project -Based Learning (PBL): Make Students Learning Real and Effective, organizat de Europass Teacher Academy, în Madrid, Spania

2023 – Certificat de participare la Cursul de formare Erasmus+ "Bullying and Human Rights - the right to be free from mental, emotional, and physical violence", organizat de Asociación Proyectos Educativos y Socioeconómicos Socio Europe în Portugalia

2022 – Certificat de participare la Cursul de formare Erasmus+ "Iceland - landscape and legends", organizat de Chain Foundation în Islanda

2021 – Certificat de participare la Cursul de formare Erasmus+ "21st Century Approach To Adult Education", organizat de Pricalica in Croația

2017 – Atestat de participare la Conferința internațională Facilitarea învățării în mediul școlar. Strategii, instrumente, parcursuri creative, Universitatea din Craiova, Centrul de Cercetări psihopedagogice, Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic, (17-18 iunie)

2017 – Certificat de participare la Colocviul Școlii doctorale „Alexandru Piru” *Noi perspective în cercetarea lingvistică și literară*, 25 martie, Craiova

2017 – Certificat de participare la Conferința Internațională TRADUCERE vs INTERPRETARIAT. EVOLUȚIE ȘI PERSPECTIVE PENTRU SECOLUL XXI, 6-7 aprilie, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad

2016 – Certificat de participare la Conferința Internațională PROFESSIONAL COMMUNICATION AND TRANSLATION STUDIES, LANGUAGE AND COMMUNICATION: THE DIGITAL CHALLENGE, 30-31 martie, Departamentul de Comunicare și Limbi străine din cadrul Universității Politehnica Timișoara

2016 – Certificat de participare la *Conferința 50 ans de Français à L'Université de Craiova*, (1966-2016), în colaborare cu AUF București, Ambassade de France București, Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere Craiova, Lectoratul Francez Craiova, 19-20 Mai 2016

2016 – Certificat de participare la programul de formare continuă „Interactive training and teaching techniques”, Esmovia, Spania

2016 – Certificat de participare la programul de formare continuă „Management educațional”, Asociația Proeuro-Cons, Slatina, Olt

2015 – Certificat de participare la stagiul de formare continuă „Group Dynamics and Social Skills in the classroom”, European Bridges Consulting, Wicklow, Irlanda.

2015 – Certificat de participare la stagiul de formare continuă „Empowerment în ICT Skills: Making Use of Media & Communication Technology Tools”, ETI St Julians, Malta

2015 – Certificat de participare la stagiul de formare continuă „Digital Literacy in the Collaborative Classroom”, The Digiteachers, Dublin, Irlanda

2015 – Certificat de participare la stagiul „Dezvoltare organizațională în contextul Programului Erasmus+”, ANPCDEFP, Craiova

2014 – Certificat de participare la stagiul de formare continuă « Successful European Project Design », ESMOVIA, Spania

2014 – Certificat de participare la stagiul de formare continuă « ICT as a Tool for Intercultural and Media Education », CREF Sesimbra, Portugalia

2014 – Certificat de participare la stagiul « Développer les compétences orales à l'aide de divers supports », stagiul CREFECO, Constanța, România

2014 – Certificat de absolvire a programului de specializare pentru ocupația EXPERT ACCESARE FONDURI STRUCTURALE ȘI DE COEZIUNE EUROPENE, Asociația Proeuro-Cons, Slatina, Olt

2014 – Certificat de absolvire a programului de specializare pentru ocupația METHODIST, Asociația Proeuro-Cons, Slatina, Olt

2013 – Atestat participare la stagiul de formare continuă "Les langages du bleu, couleur européenne. Créativité et innovation", Paris, Franța

2012 – Atestat de participare la stagiul de formare continuă "Using Video to Support Lifelong Learning", Leuven, Belgia (LLP – Grundtvig)

2010 – Certificat de Competență Lingvistică, Limba engleză, Nivel B2 din CECRL, Centrul de limbi moderne „Interlingua” Craiova

2007 – CERTIFICAT DE ABSOLVIRE a programului de perfecționare pentru ocupația FORMATOR

1999 – Autorizație de interpret și de traducător din și în limba franceză, eliberată de Ministerul de Justiție din România